联 合 国 S/PV.4222

安全理事会

第五十五年

临时逐字记录

第四二二二次会议

2000 年 11 月 14 日星期二下午 3 时 55 分举行
纽约

主席：	范瓦尔苏姆先生	（荷兰）
成员：	阿根廷	莫利亚女士
	孟加拉国	阿明先生
	加拿大	安杰尔先生
	中国	陈旭先生
	法国	莱维特先生
	牙买加	达兰特女士
	马来西亚	米斯兰先生
	马里	图雷先生
	纳米比亚	于阿尼菲先生
	俄罗斯联邦	加季洛夫先生
	突尼斯	谢里夫先生
	乌克兰	叶利琴科先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	哈里森先生
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

波斯尼亚和黑塞哥维那局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-178）。

00-74619 (C)

下午 3 时 55 分开会

主席（以英语发言）：我谨通知安理会，我收到了奥地利代表和南斯拉夫联盟共和国代表的信，他们在信中要求邀请他们参加安理会对这一议程项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这两位代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，普范策尔特先生（奥地利）和姆拉德诺维奇先生（南斯拉夫联盟共和国）在安理会会议厅一侧为他们保留的席位就座。

主席（以英语发言）：如果没有人反对，我将认为安全理事会同意根据安理会暂行议事规则第 39 条，邀请主管维持和平行动副秘书长让-玛丽•盖埃诺先生参加会议。

没有人反对，就这样决定。

我邀请让-玛丽•盖埃诺先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据事先磋商中达成的谅解开会的。

安全理事会本次会议将听取主管维持和平行动副秘书长让-玛丽•盖埃诺先生作情况介绍。我现在请盖埃诺先生发言。

盖埃诺先生（以法语发言）：在安理会的允许下，我将限于报告最近在波斯尼亚和黑塞哥维那的选举的结果，因为秘书长特别代表雅克•克莱因先生可能于 12 月来到纽约，届时他将能亲自与安理会会晤。

11 月 11 日，在欧洲安全与合作组织(欧安组织)的监督下，在波斯尼亚和黑塞哥维那举行了自签署《代顿协定》以来的第三次大选。这次选举的是波斯尼亚和黑塞哥维那代表院、联邦代表院、斯普斯卡共和国国民议会和其他机构。登记投票的选民约为 250 万人—联邦为 1 335 032 人，斯普斯卡共和国为 1 102 913 人。他们在波斯尼亚和黑塞哥维那整个领土各地的 3 600 个投票站进行了投票，由 760 名国际监督员和 5 500 名地方监督员进行监督。预计在收到邮寄选票的截止日期 11 月 17 日之前不会得到选举结果的最后认证。

现在介绍联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）在选举期间的活动。特派团协助监督地方警察详尽的保安计划，并在选举期间监测其执行情况。一般而言，这是以示范性的和专业性的方式进行的。来自国际警察工作队(警察工作队)的警官都接受了关于如何在这种情况下与地方警察进行合作的培训。此外还促进并进行了与欧安组织以及稳定部队的类似合作。在选举日，警察工作队的警官向地方警察表明必须确保行动自由，不得恐吓选民，并必须使投票站不发生可能扰乱进行正常选举的任何事件。结果，选举的气氛相对平静。这要赞扬警察工作队的杰出工作并赞扬地方警察采取专业性行动的能力。

选民的投票率似乎比 4 月份的市政选举时略有提高，当时的投票率为 65%。这次估计占登记选民的 70%。波斯尼亚境内各地区的投票率各不相同。估计斯普斯卡共和国东部的投票率似乎达到 80%；预料这将会进一步提高塞尔维亚民主党(塞族民主党)的呼声。估计斯普斯卡共和国西部的投票率较低，在巴尼亚卢卡约为 50%。波斯尼亚克族人的投票率高低不同，虽然我们有迹象表明，在莫斯塔尔西部和波萨维纳县的投票率相当之高，但在利夫诺、西黑塞哥维那和黑塞哥维那—内雷特瓦各县则较低。

发生了若干违规现象。当然主要的是波斯尼亚克族人的“全民投票”，对于这一方面我将在下面再来叙述。除此之外，在斯雷布雷尼察似乎发生了其他的违规现象，在那里发现有由塞族民主党地方支部协调进行的重复投票的现象，而且可能有塞族民主党的一名官员恐吓一些选民的现象。事实上这名官员已被禁止担任公职。欧安组织将提请选举上诉小组委员会注意重复投票的现象，以图采取纠正行动。我们获悉的其他的投诉的情节相对轻微。

（以英语发言）

我现在再来谈谈联盟境内以及斯普斯卡共和国境内的局势。

在联盟境内，正如我已说过的那样，克罗地亚民主共同体（克民共体）进行了所谓的波斯尼亚克族全民投票，尽管欧洲安全与合作组织（欧安组织）已警告说，这样表达意见是一种应按照其规则和章程进行的党派活动。克民共体未向欧安组织提供全民投票的投票站地点名单，其中 389 个投票站设在距选举投票站 50 米以外的地方。已将此提交选举上诉小组委员会作出裁定。除了无法预见的事态发展外，估计举行所谓的全民投票不会使选举结果作废。

克民共体主席团主席耶拉维奇先生加强了宣传攻势。在投票结束后，他宣布克民共体获得了胜利，他说，这标志着欧安组织、高级代表办事处和波黑特派团的任务结束了。他还说，波斯尼亚克族不再承认国际社会的管理，因为国际社会想把波斯尼亚和黑塞哥维那“从由三个平等民族组成的国家变成一个没有塞族的国家”。耶拉维奇声称 70％的波斯尼亚克族以压倒多数投票支持克民共体。

虽然对民主行动党的支持在减弱，但初步结果表明这个政党的支持可能不会象有些人预料的那样大幅度下降。社会民主党（社民党）赢得的票数可能不会象在市政选举中那样高，波斯尼亚和黑塞哥维那党（波黑党）获得的支持则可能已大大加强。看来西拉伊季奇很可能在联盟境内许多地区，特别是在萨拉热窝，以及在联盟机构内，作为促进实现联合的调解人而发挥重要作用。

在斯普斯卡共和国，尽管 80％的选民在选举之前就表示他们对经济问题最为关切，但没有提出一项经济方案的塞族民主党却获得最多票数。这表明斯普斯卡共和国的选民们对多迪克总理的业绩感到失望。虽然预计塞族民主党在斯普斯卡共和国的议会中会占有很多席位，但估计不会赢得绝对多数。民主繁荣党将再次发挥关键作用。其主席伊凡尼克是斯普斯卡共和国下一任总理的很有实力的候选人。伊凡尼克已公开表示不与西拉伊季奇的波黑党合作。

我们应从这些结果中得出什么样的结论呢？人民本来希望这次自代顿协定以来举行的第三次大选将产生能够以建设性的方式巩固多种族的主权的波斯尼亚和黑塞哥维那的地方政治当局。令人遗憾的是，这尚未实现。从积极的方面来看，多种族的社民党获得了很多选票，但没有象国际社会希望的那样多。象民主繁荣党和波黑党这样一些较小的政党所获得票数也增加了，他们无疑将作为调解人和影响选举结果的力量而具有关键地位，不过在这两方面他们都没有明显地表现出政治倾向。克族反对党——克族新倡议党和克罗地亚农民党（克族农民党）——也未被淘汰。

与社民党获得票数情况不如预计的那样好成对照的是，各传统的民族主义政党的情况则比预计的要好。在联盟境内，民主行动党仍然是一支有能量的政治力量，不过它将经历一个内部改革时期，在这个时期它可能会采取更加保守的立场。克民共体已设法在激烈批评和公开藐视国际社会的旗帜下巩固了它的支持者以及更右翼政党的支持者。鉴于耶拉维奇的这种藐视态度，高级代表和欧安组织目前正在考虑对他采取措施。

在斯普斯卡共和国，塞族民主党在为它的胜利而欢欣鼓舞。它发动的宣传运动没有用民族主义的鼓动来反对国际社会。在选举之后是否会继续保持这种态度，我们将拭目以待。或许，更重要的是，很可能建立的斯普斯卡共和国新政府同南斯拉夫新政府之间的联系更密切了。

现在高级代表办事处和欧安组织的优先事项是，召集当选的立法机构。这将使各县议会能够选举联邦民族院，后者又将选举波斯尼亚和黑塞哥维那民族院成员。斯普斯卡共和国国民议会还必须建立一个新政府和选举波斯尼亚和黑塞哥维那民族院成员。这些进程是复杂的，需要时间，不过希望不会象 1998 年上一次大选后那样需要六个月时间。

主席（以英语发言）：我感谢盖埃诺先生所作的详细介绍。

坎宁安先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我谨感谢埃诺先生向我们作了出色的介绍。

据报，除了在斯雷布雷尼察出现了一些令人不安的事件以及克罗地亚民主共同体（克民共体）进行了非法的宣传活动外，这次选举是自由和公正的。我们对此表示欢迎。

我们感到鼓舞的是，联盟境内的早期结果表明，那些规模不大、多种族的政党在取得虽缓慢但却稳定的进展，这些政党在继续加强他们的地位，而使各民族主义政党受到削弱。看来联盟境内强硬的民族主义政党的影响在继续减弱，自 1996 年以来我们在波斯尼亚和黑塞哥维那的历次选举中都看到这样的情况。

然而，不幸的是，斯普斯卡共和国的选举结果较令人失望，尽管这并非出乎意料。自 1995 年以来一直以恶毒的态度反对《代顿协定》的塞尔维亚民主党（塞族民主党）似乎赢得了斯普斯卡共和国主席团的选举。然而，斯普斯卡共和国议会的情况则有好有坏，仍有待对联合管理机构作出重要的决定。我们将继续敦促不让那些有意制造障碍的人进入政府。

我们听说，塞族民主党在斯雷布雷尼察展开了非法的宣传活动。这只会使我们进一步相信塞族民主党继续受到一心要使《代顿协定》失败的那些人的控制。我们希望，斯普斯卡共和国的政治局势将逐渐转变。斯普斯卡共和国需要时间来愈合米洛舍维奇宣传和挑拨离间年代留下的伤疤。

过去几个月里这个区域发生的民主政治变革从长期来看是一个良好的预兆，但我们还必须继续努力取得进一步的进展。同时，在我们试图最好地利用这个区域更大的势不可挡的趋势时，我们不能让《代顿协定》的执行受到有意制造障碍者的阻挠，或受到躲在幕后活动的破坏分子的破坏。至关重要的是，高级代表和国际社会准备好采取有力的行动，以确保《代顿协定》的反对者不能阻碍和平协定的全面执行。

陈旭先生（中国）：首先要感谢盖埃诺副秘书长的详细的通报。

我们对波黑选举顺利举行表示欢迎。我们赞赏欧安组织、波黑特派团等有关方面为此所做的大量工作，这同时也是波黑三方共同努力的结果。这是《戴顿和平协议》签署以来的第三次大选，是波黑和平进程的重要步骤。我们希望选举有助于波黑早日走向自主和自立，从而促进巴尔干地区和平与稳定。

波黑穆斯林、克罗地亚和塞尔维亚三族之间只有力行和解与宽容，恢复信任，共谋发展，波黑人民才有可能和睦相处，实现长治久安。我们衷心希望波黑各族领导人能从各自人民的根本利益出发，共同维护来之不易的和平，早日实现经济自立和繁荣。

加季洛夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：我们也感谢盖埃诺先生通报选举结果。

俄罗斯作为《波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定》保证国之一，非常重视该国和平进程的进一步进展。我们相信，解决波斯尼亚问题的基本目标必须是协助把波斯尼亚和黑塞哥维那建成一个包括两个平等单元的统一、正规和自立的民主国家。

我们认为，人们在南斯拉夫最近的变革中看到了波斯尼亚形势发展的令人鼓舞的信号。

我们同意把推进波斯尼亚和黑塞哥维那和平进程和该国局势的责任移交波斯尼亚各方的构想。

我们认为，以武力“推进”戴顿进程经常破坏波斯尼亚人自己达成的各种妥协形式，依赖于这种做法只能起反作用。显然，应该通过拟定首先波斯尼亚各方能够接受的办法，而不是通过向它们施加压力，找出解决问题之道。实践表明，这项政策不能在解决波斯尼亚问题方面取得真正突破。

国际机构无法也决不能取代波斯尼亚和黑塞哥维那境内和两实体内部合法当选的权力机构。必须做出基本努力，重点同波斯尼亚各政治力量共同工作，鼓励它们彼此合作并同国际社会合作。在 11 月 11 日

举行选举后，这种做法似乎尤为相关。我们认为，其结果将对和平解决的命运具有决定性意义。我们认为，充分一致地执行和平协定才是顺利和不可逆转地解决波斯尼亚问题的保证。

现在显然应该提出这样一个问题：什么东西在战略上更为重要——是确保波斯尼亚和黑塞哥维那稳定呢，还是不顾和平协定的规定，推动该国逐步实现统一？后者可能使过去四年来艰苦积累的所有成果丧失殆尽。我们认为，在这方面，没有任何替代办法。在决定戴顿坚实基础的诸多因素中，最重要的是这两个实体在平等基础上达到平衡。整个结构会因忽视一方利益而垮掉，我们绝不能允许这种情况发生。我们认为，现在最重要的是确保国家及其各实体的真正稳定。今天，这是推进和平进程的最重要基础。我们希望，最近在波斯尼亚和黑塞哥维那结束的选举结果也将对该进程有所促进。

哈里森先生（联合王国）（以英语发言）：法国代表将代表欧洲联盟发言，我将仅谈几个问题。

我国代表团已对上星期六波斯尼亚顺利与和平地举行选举表示欢迎。这些选举证明，波斯尼亚人民自五年前签署《戴顿协定》以来已取得很大进展。选举得到了有效组织和妥善管理。甚至各民族主义党派也很重视就业、经济和腐败问题。

正式结果要过一段时间才能揭晓，但我们期望所有当选人都继续执行戴顿议程，其中包括难民返回、反腐败措施和经济改革。所有民族主义党派都知道人们对它们的期望。随着克罗地亚和南斯拉夫联盟共和国政府对《戴顿协定》做出承诺，取得进展的时机再好不过了。

莫利亚女士（阿根廷）（以西班牙语发言）：我要感谢主管维持和平行动的副秘书长盖埃诺先生向我们通报详尽情况。

我们认为，波斯尼亚和黑塞哥维那 11 月 11 日举行选举这个事实是一个可在加强民主方面使用的宝贵工具。令我们高兴的是，选举进行得井然有序、无记名投票受到尊重，也没有发生任何暴力。但是，在竞选中发生了一些事件，其中包括煽动仇恨的讲话和声明，以及没有任何法律依据的公民投票，这显然表明，安理会和整个国际社会必须非常认真地关注波斯尼亚和黑塞哥维那的事态发展，以确保充分执行《戴顿协定》。

安杰尔先生（加拿大）（以英语发言）：我愿感谢副秘书长盖埃诺非常全面地通报情况。

我们同安理会其他成员一起对非民族主义和多种族的社会民主党的积极表现表示欣慰，该党在联盟中得到了最大支持。但是，我们对各族民族主义党派仍具有实力及其可能对执行《戴顿和平协定》产生的影响感到关切。

我要向盖埃诺先生提两个问题，并承认每个问题都可能无法回答。

首先，我们非常仔细地听取了盖埃诺先生关于叶洛维奇先生的话，并且想问盖埃诺先生是否感到在波斯尼亚和黑塞哥维那的国际存在，包括波黑特派团，将以任何方式对叶洛维奇先生的极端观点作出回答。第二，我们要问盖埃诺先生是否有任何关于总统选举的可能时间的更详细的消息。

谢里夫先生（突尼斯）（以法语发言）：主席先生，首先我谨祝贺你举行这次会议，向我们通报 11 月 11 日波斯尼亚和黑塞哥维那大选的结果。我也谨感谢主管维持和平事务的副秘书长让·盖埃诺先生就该国局势中的发展所作的清楚和有益的发言。

波斯尼亚和黑塞哥维那人民参加了五年前战争结束以来的第十五次大选。由于是在整个区域发生重大事件的气氛中进行的，这些选举显得更加重要。最近加入联合国和欧洲安全与合作组织的南斯拉夫联盟共和国的民主发展，以及克罗地亚的令人鼓舞的局势，是促进该国的和平发展与和解的因素。我们相信，在波斯尼亚和黑塞哥维那同南斯拉夫联盟共和国之间建立外交关系，将为两国人民之间的友好睦邻关系和建设性的互利合作奠定基础。

我们欣见选举在良好的条件下进行以及选民踊跃投票。尽管我们仍未获得最后结果，我们继续希望，温和党派将大有斩获，最终结果将符合国际社会的期望，确保建立一个多民族、容忍和繁荣的波斯尼亚和黑塞哥维那。新当选的官员现在应当再接再厉，成功地改善人民的生活条件并发挥其能力，以便减少失业和改进年轻人的前景。

最后，我很高兴向监督选举的欧安组织的值得赞扬的努力致敬，并向为充分执行和平协定而努力的联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团致敬。

于阿尼菲先生（纳米比亚）（以英语发言）：主席先生，感谢你召开本次会议。我也谨感谢主管维持和平事务的副秘书长盖埃诺先生就波斯尼亚和黑塞哥维那 11 月 11 日的选举所作的有益的通报。

我们检查波斯尼亚和黑塞哥维那在国际社会协助下执行《代顿和平协定》五年以来的成就时，我们都同意该国有了和平与进步，尽管可能是有限的。事实上，我们的评估是，总的进步非常缓慢，波斯尼亚和黑塞哥维那领导人缺乏政治意愿。但是，虽然缓慢，局势正朝着有利于建立一个多民族和民主的波斯尼亚和黑塞哥维那发展。因此，我国代表团敦促两个实体的当局认真负责，同国际社会的机构和代表进行充分合作，确保战争不会回到他们的国家。国际社会在波斯尼亚花了大量的时间和精力，不能让百分之六十二的波斯尼亚年轻人认为他们的前途在欧洲其他地方，而不是在波斯尼亚和黑塞哥维那。我们认为，国际社会的援助是非常重要的，尤其是对这些波斯尼亚人，要使这些年轻人相信，他们在欧洲的未来取决于他们能否在欧洲建立一个统一的、民主和多民族的波斯尼亚和黑塞哥维那。在这方面，我们宽慰地听到选举的顺利进行，我们希望各方将尊重其结果。

最后，我们认为，该地区新的政治气氛将能给无法摆脱其狭隘利益、认为仇恨和不容忍将保护其利益的人带来智慧并使其获得最终解脱。

达兰特小姐（牙买加）（以英语发言）：请允许我感谢副秘书长盖埃诺就波斯尼亚和黑塞哥维那的发展、特别是 11 月 11 日大选的进行所作的详细通报。这些选举的顺利进行和没有发生意外的事实表明了波斯尼亚和黑塞哥维那公民的参与程度及其对国家发展的承诺。我们认为，这些选举是朝着进一步巩固波斯尼亚和黑塞哥维那民主迈出的一个积极步骤。

现在应当集中建设国家、其机构，并创造一个以和平的多民族共存为基础的社会。当权者在注重经济重建和持续的经济和社会发展时必须牢记这一点。

高级代表沃尔夫冈·佩特里奇先生在10月26日向安理会作了通报。当时，我国代表团提到一些优先领域，我们认为这些领域对波斯尼亚和黑塞哥维那目前的进程极其重要。我们在那次通报中强调的各点依然是重要的，尤其考虑到最近的大选。该地区最近的积极的政治发展合在一起，是波斯尼亚和黑塞哥维那未来的良好征兆。

我们认为，在各行政当局执行任务时，必须考虑到以下各点：第一，充分执行《纽约宣言》；第二，难民返回以及就难民问题进行进一步的工作，包括文件记录、就业、教育、养恤金和获得水电供应；第三，司法改革，我们认为这是建立民主社会的关键；第四，建立一个具有多民族机构的多民族社会；第五，《东南欧稳定公约》相关活动对波斯尼亚和黑塞哥维那和平进程的重要性，它为进一步的进展提供了广泛的区域框架，在这方面，我们强调国际社会需要继续支持波斯尼亚和黑塞哥维那的机构建设；以及最后但并非不重要的是，波斯尼亚和黑塞哥维那人民充分参与指引自己的未来。

我国代表团希望，最近大选的结果将成为巩固波斯尼亚和黑塞哥维那近年来的成就的跳板，并将确保它成为一个统一和多民族的国家。

米斯兰先生（马来西亚）（以英语发言）：我国代表团感谢副秘书长盖埃诺就波斯尼亚和黑塞哥维那上周六的全国选举的部分结果所作的有益的通报。

我们当然非常密切和极感兴趣地关注了 11 月 11 日的选举。我们赞扬波斯尼亚人民和国际社会，特别

是欧洲安全与合作组织（欧安组织），成功地进行了选举。除了副秘书长提到的一些违规情况，选举相对自由和公平，这是国际社会和波斯尼亚人本身的一大功劳。我们期待着选举的最后正式结果，我们相信它将对波斯尼亚和黑塞哥维那和平进程产生非常重大的影响。

我们希望，不管波斯尼亚人民在这些选举中选出谁，当选人将致力于和平进程。我们呼吁当选的领导人相互之间以及同国际社会一道努力，加强波斯尼亚和黑塞哥维那全国重新一体化与和解的政治、经济和社会基础。这是《和平协定》的明确规定和国际社会期望这些领导人承担的首要和关键的任务，国际社会正为充分执行协定而努力。

在这个时刻，我们谨表示，我们也对克罗地亚民族主义政党克罗地亚民主联盟组织的非法公投感到严重关注。公投显然是非法的，是对和平协定完整性的严重威胁。因此，国际社会应该反对该公投。

图雷先生（马里）（以法语发言）：与前面的各位发言代表一样，首先，我谨感谢盖埃诺先生所作关于波斯尼亚和黑塞哥维那局势的通报。我国代表团欢迎并支持高级代表为执行代顿和平协定所作的值得称赞的努力。我们呼吁各当事方严格遵守这些协定。我们欢迎于 11 月 11 日在波斯尼亚和黑塞哥维那举行了第三次普选。波斯尼亚和黑塞哥维那局势的这一发展是促进经济改革和民族和解的良好征兆。欧洲安全与合作组织帮助组织了选举，我们谨向它致敬，我们并向联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）致敬，它们是受之无愧的。

最后应指出，安理会必须非常密切地注视波斯尼亚和黑塞哥维那的局势，以促进该国的和平共存。

叶利琴科先生（乌克兰）（以英语发言）：我们也感谢盖埃诺副秘书长的通报。仅仅在几个星期之前，安理会举行了一次公开会议，听取高级代表沃尔夫冈•佩特里奇关于波斯尼亚和黑塞哥维那总的局势的简报。在那次会议上，我国代表团充分评估了波斯尼亚的最新发展。因此，我将仅仅讨论下述几点。

乌克兰欢迎于 11 月 11 日在波斯尼亚和黑塞哥维那举行普选，这是该国进一步发展民主自由、政治多元化和建设共同国家体制方面的新的重要事件。虽然我们不应该过高估计这些选举的意义，但低估其结果也是错误的。我们赞赏欧洲安全与合作组织努力协助波斯尼亚人民以自由和民主方式进行这些选举。我国高兴地了解到，选举组织良好，进行顺利，只出现了几个微小的事件。

我国代表团谨指出，在联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团监督下，当地警察在保障两个实体的选举方面发挥了建设性作用。与此同时，在听取关于选举结果的初步报告之后，我们只能感到审慎的乐观。遗憾的是，代顿会谈之后这些年的历史证明，双方的民族主义派别并非总是最坚决地支持执行和平协定。因此，有人担心他们在选举中获胜可能阻碍进一步执行和平协定的努力，我们也有同感。与此同时，我们认为，任何人都不能推翻波斯尼亚和黑塞哥维那人民的意愿，应该尊重他们的意愿。

在这方面，我们认为，国际社会必须向 11 月 11 日选举的获胜者发出明确信息，向他们指出，他们的胜利首先意味着他们承担了新的责任，必须与国际社会充分合作，进一步推动代顿进程。在这方面，我们也略感担忧地注意到，有报告指出，克罗地亚民主联盟在选举的同时就给予波斯尼亚克罗地亚人更大自治权问题举行了一次公投，欧安组织认为这是非法的。我们认为，这种行为违背代顿精神，不仅可能使联邦分裂，而且还可能对该国整个民族和解进程造成不可挽回的破坏。因此，我们深信，绝不能容忍企图修改代顿协定的任何借口。我们充分支持高级代表和欧安组织在这个事项上的坚定立场。

我国代表团还认为，必须再次要求波斯尼亚和黑塞哥维那政治领袖们加倍努力，尽早充分执行各项代顿和平协定，将依赖国际社会的文化转变为自食其力的文化。但是，我们真诚地希望，如果他们能够听进

上述信息，那么，11 月 11 日在波斯尼亚举行的普选结果将促使波斯尼亚和黑塞哥维那局势进一步稳定，有利于加强南斯拉夫联邦共和国最近发生民主变化之后给整个地区带来的新政治环境。

就乌克兰而言，乌克兰将通过参与和平执行委员会、联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团和安全理事会的活动，继续促进波斯尼亚和平进程。

阿明先生（孟加拉国）（以英语发言）：我们感谢让－马里·盖埃诺副秘书长所作关于波斯尼亚和黑塞哥维那目前局势的通报。我们感谢他向我们详细介绍和分析了普选。今天上午，我们有机会在大会全体会议上审议了这个问题。我们审议的重点是这个遭受战争蹂躏的国家的经济发展问题。我们认为，这个问题是该国未来的关键。

再过几天就是代顿和平协定签署五周年。正是该协定使波斯尼亚和黑塞哥维那成为主权国家。因此，正如其他同事所指出，新的领导阶层应该以新的决心和热情推动代顿议程。近年来，波斯尼亚和黑塞哥维那各族人民进行了艰苦努力，以使其遭受战争摧残的国家恢复正常。他们的努力并非全部获得成功，但取得了一些显著的进展。

执行代顿和平协定的速度缓慢，其中很大的原因是地方领导阶层——至少其中一部分人——缺乏承诺，另外一个原因是周围的政治环境。这种情形正在改变或将会改变。我们有理由感到乐观，认为执行代顿协定的进程现在将获得新的动力，将加快步伐。但是，正如其他发言代表所指出，鉴于民族主义势力的倾向，我们的乐观必须是审慎的。

鉴于这种情形，我们谨指出以下几点。第一，关于选举，我们欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那 11 月 11 日的普选顺利结束。波斯尼亚人、塞尔维亚人、克罗地亚人以及其他少数民族人士和平地开展了这个民主进程，值得我们称赞。我们还赞赏高级代表以及欧洲安全与合作组织（欧安组织）特派团为举行这次选举而作的努力。从初步资料和评估来看，波斯尼亚和黑塞哥维那的政治多元化正在扎根。这可能迎来一个新的时代，希望在这个新时代里，领袖们将超越其基于民族的政治纲领，能够为全民的福祉而努力。在各级别代表其人民的所有领导人现在有责任促进该国的政治稳定和经济发展。

第二，关于政治环境，今年，克罗地亚和南斯拉夫联邦共和国出现了新的领导人。这可能改变该地区的政治生态，促进解决难民回归、被拘禁人士和失踪人士问题、战争罪行和其他相关事项等长期存在的问题。

第三，关于难民和国内流离失所人士回归问题，最近，难民回归战前家园的人数增加。高级代表上个月在向安全理事会作通报时指出，今年，约 30,000 少数民族人士回归。回归比率相对上升是一项积极发展，应该持续下去。这些回归的最重要方面是，这些回归发生在以大规模屠杀和破坏而著名的斯雷布雷尼察和富查这两个城镇或其附近。高级代表采取严格措施，以执行财产法律，促使回归的难民人数增加，功不可磨。

第四，关于经济改革问题，首先我们说我们重视该国的经济结构调整。新的领导人必须为实现可自我维持的增长创造条件。该国必须超越旧时代的影响，向建立有活力的民间社会和健康的市场经济进行转变。非常需要和平执行进程的合作伙伴提供持续的支持。这将为取得成功创造条件，尽管蓄意阻挠的政治力量可能设置许多障碍。

第五，应特别注意能力建设，包括司法机构现代化、建立强有力和独立的法院、培训警察和边境事务人员和支助关键的立法项目。

波斯尼亚和黑塞哥维那的优先事项仍然在经济改革、流离失所者和难民回返及建立共同机构等领域——高级代表已经作为三个主要优先事项确定的领域。虽然进展是缓慢的，但波斯尼亚和黑塞哥维那在实现这些目标方面已取得长足进展。我们称赞波斯尼

亚和黑塞哥维那人民为重建顺利运作的主权国家所作的持续努力。

我们充分认识到在实现进步的道路上存在的许多障碍。现在比以往更加需要世界与波斯尼亚和黑塞哥维那人民站在一起，并提供必要的支持、援助和鼓励。我们希望波斯尼亚不久将开始经济和机制恢复的明确进程，并将取得成就，这些成就将为其最终与欧洲其他地区融合扫清道路。

莱维特先生（法国）（以法语发言）：我荣幸地代表欧洲联盟发言。欧洲联盟的中欧和东欧联系国——保加利亚、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛文尼亚和斯洛伐克——和联系国塞浦路斯和马耳他以及参加欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟成员国——挪威——同意本发言。

让-马里耶·盖埃诺先生在刚才的情况介绍中重申，11 月 11 日在波斯尼亚和黑塞哥维那举行的大选比较顺利，没有发生重大事件。与 1996 年和 1998 年的选举相比，这是引人注目的进步。这些发展反映出选民已更好地接受民主游戏规则。

在这方面，高级代表、欧洲安全与合作组织（欧安组织）和联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）现在已为在波斯尼亚和黑塞哥维那促进民主化和尊重人权开展了数年实质性工作，从而为该进程作出了重大贡献。我们应对此感到满意并祝贺他们。

我们还想感谢欧安组织有效地组织这次投票。欧安组织的选举申诉小组委员会正在继续努力，以便确定在查明局部问题的投票站发生了什么事情。

关于结果，很明显我们只能根据部分和初步数据谈一下。这种数据表明民族主义政党在波斯尼亚和黑塞哥维那占优势，我们认为这是令人遗憾的。在联盟的领土上，似乎多民族政党没有取得人们所期望的进展。在斯普斯卡共和国，塞尔维亚民主党可能是这些选举中的主要胜利者。

此外，人们应当回顾，克罗地亚民族主义者在波斯尼亚和黑塞哥维那某些地区组织的所谓公民投票被欧安组织宣布为非法。这次公民投票声称提出在民族基础上建立新的体制结构，这仅使一个民族的成员受益，这次公民投票没有法律效力。幸运的是，多数选民明智地拒绝参加。

正如和平执行委员会今年 5 月 23 日和 24 日在布鲁塞尔强调的那样，促进共同的业务机构和对民主负责的机构是国际社会在波斯尼亚和黑塞哥维那的最优先事项之一。安全理事会成员有机会在 10 月 26 日在沃尔夫冈·佩特里奇面前表明他们对这一目标的支持。

在这些条件下，来自两个实体的当选当局本着合作精神对组建一个有效的中央行政机构作出贡献至关重要。从一般意义上讲，波斯尼亚政治官员承担着努力加强波斯尼亚和黑塞哥维那的共同机构、促进各方面的善政和充分执行《代顿协定》的责任。这将是实现和解和经济发展的关键。

还需要不断努力以改变人们的思维方式，以便选民不再根据民族标准作决定。波斯尼亚政治官员与国际社会一样应在这方面发挥重要作用，以便促进我们期待已久的变化。

主席（以英语发言）：我名单上登记的下一位发言人是奥地利代表。我请他在安理会议席就座并发言。

普范策尔特先生（奥地利）（以英语发言）：我有幸以奥地利作为欧洲安全与合作组织（欧安组织）轮值主席的身份发言。我的发言将非常简短。

三天前，我们看到在波斯尼亚和黑塞哥维那进行了一次和平和有序的选举。欧安组织驻波斯尼亚和黑塞哥维那特派团为这次选举做了仔细的准备工作，这次选举要求国际社会作出精心协调的努力。欧安组织轮值主席奥地利外交部长贝尼塔·费雷罗-瓦尔德纳曾对联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团、高级代表

办事处、稳定部队、欧洲共同体监测团和其他有关国际机构表示感谢和赞赏。

虽然欧安组织保留对选举的全面责任，但大部分现场工作是地方的市政选举委员会和 4 000 多个投票站委员会做的。除 750 多名国际监督员和 200 名国际观察员以外，还有将近 5 500 名国内观察员在波斯尼亚和黑塞哥维那各地的投票站对选举进行了监测。总共有 40 000 多名波斯尼亚公民帮助组织这些选举，地方警察成功地确保这些选举和平进行。

选民参加投票的人数令人满意，投票程序也进展顺利，这些都证实了当地人对选举的兴趣和支持。只接到一些关于微不足道的事故的报告。几乎所有的投票站都按时开放和关闭。选民名单从总体上说似乎正确无误。有迹象表明斯雷布雷尼察出现了某些问题，这是唯一同时举行市政选举的城市。但从总体上讲，观察员一致认为投票程序取得了成功，大多数居民都以公正和自由的方式进行了投票。现在，该由当局确保有效和有秩序地移交权力并保障国家的公共资源和资金在过渡进程中受到保护。

此时此地不是欧安组织轮值主席评论选举结果的时间和地点。官方结果现在还未公布。显而易见，国际社会希望选举结果将加强代顿进程。在这方面，让我重申，欧安组织将继续努力在波斯尼亚和黑塞哥维那加强民间组织并支持经济改革、法治和难民返回。

然而，无论结果如何，都有必要强调指出，选举是波斯尼亚和黑塞哥维那实现主人翁概念的里程碑。11 月 11 日，波斯尼亚和黑塞哥维那人民显示，他们愿意以民主、自由及和平的方式安排自己的政治命运。现在当选官员应当证明他们无愧于人们对他们的信任。

主席（以英语发言）：我请南斯拉夫联盟共和国代表在安理会议席就座并发言。

姆拉德诺维奇先生（南斯拉夫联盟共和国）（以英语发言）：我想感谢盖埃诺副秘书长对波斯尼亚和黑塞哥维那选举情况的介绍。

代顿/巴黎和平协定签署很快就有五年时间了，这一协定是维护波斯尼亚和黑塞哥维那和平的主要文件。它反映了那里的三个民族和两个实体间微妙的利益平衡。因此，代顿/巴黎协定的所有签署国和担保国都遵守它们的义务，对成功执行协定及维持波斯尼亚和黑塞哥维那的和平与安全，具有重大意义。

南斯拉夫联盟共和国是代顿/巴黎和平协定的签署国和担保国之一。在南斯拉夫联盟共和国发生重大民主变化后，以新的和民主的方式看待与执行协定有关的问题和悬而未决的问题的条件正在形成。

南斯拉夫联盟共和国总统沃伊斯拉夫·科什图尼察和新成立的联盟政府已在好多场合指出，他们接受代顿/巴黎和平协定，并将呼吁协定得到成功执行。这一协定是在波斯尼亚和黑塞哥维那建立主权和民主国家的唯一切合实际的基础。我想强调指出，南斯拉夫联盟共和国对其邻国，包括波斯尼亚和黑塞哥维那，没有领土要求。我们的外交政策的主要优先事项之一是实现与前南斯拉夫所有共和国的关系正常化。我们愿意尽快与波斯尼亚和黑塞哥维那就建立外交关系事宜缔结协定，并作出实行基于和平、睦邻友好和建设性的外交政策的承诺。我想忆及，波斯尼亚和黑塞哥维那是沃伊斯拉夫·科什图尼察总统当选后访问的第一个国家。10 月 12 日，他与波斯尼亚和黑塞哥维那主席团的成员举行了会谈。

我想指出，目前最重要的问题是使代顿/巴黎和平协定得到连续和充分的执行。旨在改变或修改该协定的各种要求或建议都是南斯拉夫联盟共和国不能接受的。因此，国际社会明确地支持执行代顿/巴黎协定，是十分重要的。

民主力量在南斯拉夫联盟共和国的胜利以及民主在波斯尼亚和黑塞哥维那的加强，将有助于加强我们的相互关系。南斯拉夫联盟共和国还将努力与斯普

斯卡共和国建立特别关系，这符合代顿/巴黎协定。当然，作为波斯尼亚和黑塞哥维那的组成民族之一，塞族完全有权与南斯拉夫联盟共和国保持密切联系。我向你们保证，这些联系将不会有损于对波斯尼亚和黑塞哥维那主权和领土完整的尊重及民主关系的建立。

我们高兴地注意到，波斯尼亚和黑塞哥维那的大选是在安全的环境中进行的，没有发生意外事故，大选真正称得上民主、自由和公正。事实证明，波斯尼亚和黑塞哥维那的所有三个组成民族都愿意为民主发展、自己的未来及波斯尼亚和黑塞哥维那对欧洲的承诺承担责任。

我们坚信，东南欧国家间的关系正常化是该地区和平、稳定与发展的必要条件，也是该地区所有国家在欧洲大家庭中获得适当位置的最佳捷径。

南斯拉夫联盟共和国认为，在执行代顿/巴黎协定方面，首要的优先事项之一是难民和流离失所者的返回。我强调这一点是因为南斯拉夫联盟共和国是当前欧洲为最大数量的难民提供住所的国家。目前，在南斯拉夫境内有 286 000 名来自波斯尼亚和黑塞哥维那的难民、337 000 名来自克罗地亚的难民和 269 500 名国内流离失所者接受人道主义援助。没有国际社会的支持、合作与谅解，这一人道主义、经济和政治问题是很难解决的。因此，为缓解这个问题，应利用一切现有的手段和可能，并应寻求新的解决办法。毕竟，这样做符合难民和流离失所者的利益，而且也是为了加强该地区的稳定。

鉴于两个国家之间在经济上的互补性和相互依赖性，波斯尼亚和黑塞哥维那的经济重建和过渡进程的成功问题，对南斯拉夫联盟共和国也非常重要。我们坚信，在这方面也会很快取得重大突破。南斯拉夫联盟共和国坚决赞成开放的市场经济。因此，与波斯尼亚和黑塞哥维那的经济合作在它的议程上居于优先的位置。

我已说过，在几天内，我们将纪念代顿/巴黎和平协定签署五周年。五年的和平已显示出和平较战争、冲突和分裂的所有好处。南斯拉夫联盟共和国因此呼吁波斯尼亚和黑塞哥维那所有方面以新的热情、充分的坦诚和对话，重新承诺有效地执行代顿/巴黎和平协定，主要是其民事部分。作为代顿/巴黎和平协定的签署国和担保国，南斯拉夫联盟共和国愿意对波斯尼亚和黑塞哥维那的民主进程，同样也对整个东南欧地区的稳定，给予充分支持。

主席（以英语发言）：我现在请让-马里耶·盖埃诺先生答复辩论中提出的评论和问题。

盖埃诺先生（以英语发言）：加拿大代表提出了两个问题。一个问题有关耶洛内克主席的评论。我认为，在波斯尼亚和黑塞哥维那的国际组织的理解是，应该就这些评论予以答复。目前，在联合国难民事务高级专员办事处与欧洲安全与合作组织之间正在就作出何种适当答复进行讨论，这种讨论尚未结束。

关于第二个问题，即总统选举的时间安排问题，这的确是一个非常政治性的问题，在现阶段我们还未掌握有关这些选举何时举行的任何信息。

主席（以英语发言）：我感谢盖埃诺先生所作的澄清。

在我的名单上没有其他发言人了。

安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。

下午 5 时散会